

# Hør Godt

*- i kirke og menighed*

**Nr. 69**

AUGUST  
SEPTEMBER  
OKTOBER  
NOVEMBER

**2004**



*En salmebog og lidt ny teknik - så kører det derudad ...  
Ikke alle problemer løses med teknologiske landvindinger - som vi ser det i James Bond-film og amerikanske actionfilm - men teknikken kan være en god hjælp, også i kirken!*

**Nyt navn**  
... læs side 3

**Kommunikation**  
- mere end ord  
... læs side 5

**Bestilling af  
abonnement**  
... læs side 7

**Gudstjenester**  
... læs side 8

**Bladets adresse og redaktion er  
Hør Godt  
Landsdelspræst  
Søren Skov Johansen  
Bygaden 69  
5953 Tranekær**

*Alle adresseændringer skal meldes hertil.*

*Gratis abonnement og flere eksemplarer kan bestilles på ovenstående adresse, f.eks. ved at benytte kuponen på side 7.*

## Nyt om navne

Hermed en tak til Annesofie O. Aastrup Munch for sin tid som kontaktpreest. Hun har for nylig valgt at stoppe som kontaktpreest. Der er over årene en naturlig udskiftning i rækken af kontaktpreester, og der bliver med mellemrum derfor også udpeget et nyt supplerende hold af kontaktpreester. Indtil da varetages Annesofie O. Aastrup Munchs kontaktpreesteembede af de andre kontaktpreester. Se venligst listen i bladet. Og så er kontaktpreest Peder Skamris Pedersen blevet sognepreest i Nørresundby. Vi regner med, at han kan fortsætte som kontaktpreest i sit nye Aalborg Nordre provsti.

## Bestillinger

Bogen "Liv med Glæde" er ved at være udsolgt. Pris kr. 75 og forsendelse kr. 25.

Abonnement på prædikener holdt ved gudstjenester med særligt høre-hensyn:

Gratis. Bestilling på ovenstående til:

Folkekirken Arbejde for Hørehæmmede Vest for Storebælt

Hedevig Thomsen

Holmevænget 1

5592 Ejby

e-post: [hedevig.herborg@mail.tele.dk](mailto:hedevig.herborg@mail.tele.dk)

## Forsidebillede

Collage over temaet fra mange amerikanske actionfilm: Vanskeligheder, der tårner sig op for superhelten, som heldigvis får hjælp af et teknologisk vidunder af en maskine. Maskinen – top-præstationen af menneskelig snilde – sætter ham til sidst i stand til at løse alle problemer og bringe retfærdighed til verden – med skurkene behørigt bag lås og slå.

Til de bilinteresserede: Næppe en Morris 10 hundrede, som vi kender den, men en GTO (Pontiac fra General Motors), årg. 1976 – lettere ombygget! Billedet (på nær salmebogen) er fra interiøret af den bil, som helten Xander Cage (Vin Diesel) bruger i filmen "XXX". Bragt med tilladelse fra SF-Film & Video. Copyright 2003: Revolution Studios Inc.



## Folkekirken Udvalg for Hørehæmmede Vest for Storebælt

Formand: Ingrid Sand Simonsen, Præstebrovej 52, Hjortkær, 6818 Årre Tlf. 7519 1109 eller 7519 1120. Fax 7519 1488. Email [iss@hjortkaer.dk](mailto:iss@hjortkaer.dk) (Ribe Amt)

Næstformand: Harry Møller, Tårnvej 21 B, 7700 Thisted. Tlf. 9799 7096. (Viborg Amt)

Kasserer: Mette Bang Jeppesen, Kongeåvej 63, 6600 Vejen. Tlf. 7536 2201. Email [mettelbj@mail.tele.dk](mailto:mettelbj@mail.tele.dk)

Sekretær: Else Berg Olesen, Buhlsvej 11, 9900 Frederikshavn. Tlf. 9842 9899, fax 9843 9345. (Nordjyllands Amt)

Henriette Refslund Jakobsen, Bovlund Bygade 4, 6535 Branderup. Tlf. 74 83 53 57. (Sønderjyllands Amt)

Else Nielsen, Alléskovvej 10, 5600 Fåborg. Tlf. 6261 1064. (Fyns Amt)

Astrid Andresen, Ullerupdalvej 135, st.tv., 7000 Fredericia. Tekstlff. og fax: 7593 3238. (Vejle Amt)

Hans Særkjær, Østervang 1B, 6900 Skjern. Tlf. 9735 4736. Email [hhs@12move.dk](mailto:hhs@12move.dk) (Ringkøbing Amt)

Else Pedersen, Østergade 56, 8300 Odder. Tlf. 86 54 16 87. (Århus Amt)

Johan Helm, H.P. Simonsens Allé 42, 5250 Odense SV. Tekstlff. 6617 2217. Fax 6617 2316. (DBA)

Hedevig Herborg Thomsen, Holmevænget 1, 5592 Ejby. Tekstlff. og fax: 6446 1514. Email [hedevig.herborg@mail.tele.dk](mailto:hedevig.herborg@mail.tele.dk) (DBA)

Jesper Birkler, Kystvejen 63, 8000 Århus C. Tlf. 8613 5094. Email [birkler@tdcadsl.dk](mailto:birkler@tdcadsl.dk) (Kontakt-presterne)

Søren Skov Johansen, Bygaden 69, 5953 Tranekær. Tlf. 29 66 06 50 eller 65 92 30 33 og fax 92 30 64 SMS 29 66 06 50 (landsdelspræst)

## Refugiedage 2005

**Bemærk**, at Refugiedagene i Løgumkloster til næste år er flyttet til perioden **29. marts - 3. april 2005**

# Kære læser!

Som du kan se har »Kirkeblad for Hørehæmmede – bladet om folkekirke og hørehæmmede« ændret udseende og – ikke mindst – navn.

I Kirkeudvalget har vi diskuteret bladets indhold - og ikke mindst - målgruppe. I den forbindelse kunne vi godt tænke os at høre eventuelle tilbagemeldinger på det nye udseende og navn.

Det nye navn er »**Hør Godt**« med undertitlen »i kirke og menighed« samt en præcisering af, at det er »Folkekirkens Arbejde for Hørehæmmede Vest for Storebælt«, som udgiver bladet.

Det, som du – kære læser – straks vil lægge mærke til er, at ordet »hørehæmmede« ikke forekommer én eneste gang i bladets titel. Det skal du imidlertid ikke lade dig skuffe af. Bladet er stadigvæk et **kirkeblad for hørehæmmede!** Forklaringen er som følger:

Der er 800.000 danskere, som har problemer med hørelsen. 300.000 af disse bruger høreapparater. Der er 8-9.000 mennesker i Danmark, som er blevet helt døve eller som er meget svært hørehæmmede – de såkaldte døvblevne.

I 1986 blev der startet et kirkeligt arbejde blandt hørehæmmede og døvblevne. Dette arbejde fører bl.a. meget andet til, at f.eks. dette kirkeblad udgives. Men hvem er hørehæmmede, når det kommer til stykket? Ser man på ovenstående tal er det nærliggende at sige, at der er 800.000, som er hørehæmmede i let eller meget svær grad. Det er altså den primære målgruppe for det kirkelige arbejde blandt hørehæmmede og døvblevne – og altså i princippet også for dette kirkeblad.

En af de helt store udfordringer for det kirkelige arbejde blandt hørehæmmede og døvblevne er, at der er 800.000 hørehæmmede, men sandsynligvis en meget, meget stor gruppe heraf, som ikke har noget ønske om at kalde sig selv for hørehæmmede – men som altså er det alligevel!

Det er i et forsøg på at sende et kraftigere signal til denne gruppe mennesker også, at kirkebladets titel er gjort bredere. Kirkebladet handler stadig om det samme; det er stadigvæk et kirkeblad for hørehæmmede, men man undgår forhåbentligt helt at stille læseren ind i overvejelser om, hvorvidt man også skal være (erkendt) hørehæmmede for at måtte læse i bladet.

Ydermere kommer, at de emner – specielt omkring kirke og kommunikation – som hørehæmmede ofte er gode til at have meninger omkring, i virkeligheden er emner, som kunne være interessante for en lang bre-



dere del af folkekirkens medlemmer. Den nye titel gør det forhåbentligt lettere for enhver at kigge indenfor.

Når jeg sammenholder ovenstående teorier med mine praktiske erfaringer i det sidste års tid – især ved gudstjenesterne med særligt hørehensyn – så er der nogle gode argumenter:

Oftentimes har jeg her fået positive tilkendegivelser – også fra folk, som ikke(!) er hørehæmmede. At de forstod meget mere af det, der blev sagt. Det var ikke, fordi de havde brug for eksempelvis tekstningen. Men den blev på en eller anden måde alligevel til større glæde for dem, end de havde forstillet sig. Var disse mennesker hørehæmmede uden at vide det? Det må forblive et åbent spørgsmål, som vi kan tage op en anden gang. Erfaringen er, at det kirkelige arbejde blandt hørehæmmede og døvblevne bryder grænser ned: Mellem hørehæmmede, som har erkendt, at de er hørehæmmede og så til hørehæmmede, som ikke har noget ønske om at indrømme, at de er hørehæmmede – og så til den øvrige menighed. Og det er jo dér, vi skal hen.

Hørehæmmede mister ikke deres kirkeblad. De får ét, som forhåbentlig vil blive endnu mere udbredt – som et naturligt supplement til de mange gode, lokale kirkeblade, der laves rundt omkring.

Og så lige endnu en bemærkning til titlen: Hvordan kan et kirkeblad for hørehæmmede være et kirkeblad for døvblevne også – og så samtidig hedde Hør Godt? En døvbleven har jo mistet hørelsen, og så kan man vel ikke »høre godt« – lige gyldigt, hvordan man bærer sig ad?

Forklaringen er, at man godt kan »høre« som døvbleven, dvs. i betydningen: Forstå. Når man taler om hørelse i evangelisk sammenhæng, så har det ikke altid noget med ørets funktion at gøre. Man kan faktisk høre og høre, uden at fatte en brik. Men omvendt hedder det, at selv døve kan høre! Titlen »Hør Godt« viser tilbage til en evangelisk sammenhæng i betydningen »at høre godt nyt«, men siger altså samtidig, at man med hjertet kan forstå, hvad der bliver sagt, også selv om man ikke kan høre noget som helst!

*Søren Skov Johansen, Landsdelspræst*

# Kontaktpræster for hørehæmmede

## Fyns Stift

**Assens Provsti:** Leni Ulla Hansen,  
Langgade 34, 5620 Glamsbjerg.  
Tlf. 64 72 10 23. luha@km.dk

**Hjallelse Provsti:** John P. Ramskov,  
Sanderumvej 131, 5250 Odense SV.  
Tlf. 66 17 06 54.  
johnramskov@hotmail.com

**Kerteminde Provsti:** Jørgen R. Frey,  
Rynkeby Bygade 45, 5350 Rynkeby.  
Tlf. 65 39 10 98. frey@post7.tele.dk

**Middelfart Provsti:** Asta Madsen,  
Fjellerupvej 35, 5463 Harndrup.  
Tlf. 64 88 11 11. aima@km.dk

**Nyborg Provsti:** Louise Schousboe,  
Skalkendrupvej 2, 5800 Nyborg.  
Tlf. 65 36 12 00. mls@km.dk

**Odense Provsti:** Tommy Hegner,  
Åsumvej 93, 5240 Odense NØ.  
Tlf. 66 10 43 20. hegner@post6.tele.dk

**Ærø Provsti:** Agnes Haugaard, Vester  
Bregninge 11, 5970 Ærøskøbing.  
Tlf. 62 58 14 31. ahau@km.dk

## Haderslev Stift

**Fredericia Provsti:** Susanne Knud-  
storp, Blåhøj 82, 7000 Fredericia.  
Tlf. 75 94 00 86. sck@km.dk

**Sønderborg Provsti:** Ole Werth  
Sørensen, Præstegårdsvej 1, 6430  
Nordborg. Tlf. 74 45 11 42.  
ows@km.dk

**Vejle Provsti:** Birgitte Arffmann,  
Bøgevang 15, 7100 Vejle.  
Tlf. 75 82 13 24. bca@km.dk

## Ribe Stift

**Brande Provsti:** Kristian Torben Chri-  
stensen, Søndergårdvej 16, 7323 Give.  
Tlf. 75 73 00 10. ktc@km.dk

**Malt Provsti:** Knud Fensteen Madsen,  
Baungårdsvej 1A, 6600 Vejen.  
Tlf. 75 36 00 16. kfm@km.dk

**Ribe Dom Provsti:** Jørgen Hanssen,  
Vestermarksvej 28, 6760 Ribe.  
Tlf. 75 44 30 20.  
joha@km.dk

**Ringkøbing Provsti:** Gunvor Blich-  
feldt, Præstevænget 2, 6990 Ulfborg.  
Tlf. 97 49 13 24. gbl@km.dk

**Skads Provsti:** Erik Paabøl Andersen,  
Grimstrup Hovedvej 20, 6818 Årre.  
Tlf. 75 19 10 90. epan@km.dk

**Skjern Provsti:** Martin Jensen,  
Vandmøllevvej 3, 6893 Hemmet.  
Tlf. 97 37 50 98. marj@km.dk

**Tønder Provsti:** Erik A. Monrad,  
Kirkevej 10, 6372 Bylderup-Bov.  
Tlf. 74 76 22 63. erm@km.dk

## Viborg Stift

**Aulum Provsti:** Asger Grove Kors-  
holm, Præstebakken 16, 7480 Vild-  
bjerg. Tlf. 97 13 26 99. agko@km.dk

**Herning Provsti:** Inga Søndergaard,  
Bjerrevej 1, 7400 Herning.  
Tlf. 97 16 42 33. inms@km.dk

**Lemvig Provsti:** Poul Lilleør, Præste-  
vej 4, 7620 Lemvig. Tlf. 97 83 61 29.  
poli@km.dk

**Skive-Fjends Provsti:** Jørgen Frost,  
Kirke Allé 111A, 7800 Skive.  
Tlf. 97 52 03 98. jofr@km.dk

**Vesthimmerlands Provsti:** Jens  
Munk-Christensen, Skrænten 8, 9640  
Farsø. Tlf. 98 63 87 41.

## Aalborg Stift

**Brønderslev Provsti:** Viggo Noe,  
Rakkebyvej 293, 9800 Hjørring.  
Tlf. 98 99 80 22. vno@km.dk

**Frederikshavn Provsti:** Erik Colding  
Thaysen, Lendumvej 65, 9900 Frede-  
rikshavn. Tlf. 98 48 41 18. ect@km.dk

**Hadsund Provsti:** Erik Bang,  
Kirkegade 8, 9560 Hadsund.  
Tlf. 98 57 10 96. eba@km.dk

**Hanherred Provsti:** Ejler Winkel,  
Hjortevej 1, 9690 Fjerritslev.  
Tlf. 98 21 70 51. ewi@km.dk

**Hjørring Provsti:** Kirsten Munkholt,  
Vrejlev Klostervej 33, 9830 Tårs.  
Tlf. 98 96 10 83. kimu@km.dk

**Morsø Provsti:** Bodil Nørager, Gam-  
mel Landevej 32, 7900 Nykøbing M.  
Tlf. 97 72 55 20. bon@km.dk

**Sydthy Provsti:** Lars Grønbæk  
Sandfeld, Sembvej 3, 7790 Thyholm.  
Tlf. 97 87 11 15. lsa@km.dk

**Sæby Provsti:** Kirsten Staghøj Sin-  
ding, Hovvej 196, 9370 Hals.  
Tlf. 98 25 40 78. kss@km.dk

**Thisted Provsti:** Marian Dahl Amby,  
Silstrupvej 34, 7700 Thisted.  
Tlf. 97 92 17 50. mda@km.dk

**Aalborg Budolfi Provsti:** Jørn Ginde-  
berg Schmidt, Vejgård Kirkevej 9,  
9000 Aalborg. Tlf. 98 12 22 13.  
jsch@km.dk

**Aalborg Nordre Provsti:** Peder Skam-  
ris Pedersen, Lille Borgergade 6,  
9400 Nørresundby. Tlf. 98 17 00 14.  
psp@km.dk

## Århus Stift

**Gjern-Galten-Hørning Provsti:**  
Jacob Køhn Andersen, Toftegårdsvej  
13, 8362 Hørning. Tlf. 86 92 32 25.  
jkoehn@post6.tele.dk

**Grenå-Nørre Djurs Provsti:** Jens  
Korsager, Åbrovej 40, 8586 Ørum.  
Tlf. 86 38 10 85. jek@km.dk

**Horsens Provsti:** Elin Post, Vesterby  
3, 8700 Horsens. Tlf. 75 68 90 52.  
epo@km.dk

**Randers-Hadsten Provsti:** Anders  
Bonde, Lyngaavej 85, 8370 Hadsten.  
Tlf. 96 98 12 24. anbo@km.dk

**Rougsø-Sønderhald-Midtdjurs  
Provsti:** Anne Kirstine Langkjer,  
Nødagervej 20, 8560 Kolind.  
Tlf. 86 39 11 21. akla@km.dk

**Århus Dom-Samsø-Tunø Provsti:**  
Jesper Birkler, Kystvejen 63, 8000  
Århus C. Tlf. 86 13 50 94.  
birkler@tdcadsl.dk

**Århus Søndre Provsti:** Per Thomsen,  
Skovdalsvej 18, 8260 Viby J.  
Tlf. 86 14 76 56.  
pthomsen@mail1.stofanet.dk

**Århus Vestre Provsti:** Carsten Har-  
der, C.A. Thyregods Vej 30, 8230  
Åbyhøj. Tlf. 86 15 70 50.

# Kommunikation

## - mere end ord

De fleste tænker sikkert ikke over det. Men når man skal følge med i, hvad der bliver sagt – i f.eks. kirken – så bruger vi ikke kun vores høresans. Vi støtter os meget til andre sanser, når vi skal følge med i, hvad der bliver fortalt. Vi er bare ikke altid klar over det. Det, som vi oplever er måske, at vi indimellem kunne finde på at sige til hinanden efter en gudstjeneste: Hvor var han – altså præsten – let at forstå. Han talte meget tydeligt. Altså: Vi forbinde forståeligheden med, om vi har hørt de ord, der kom ud af præstens mund. Det er i sig selv en kompliment til den stedlige præst, for så er kommunikationen jo lykket. Hvad vi måske ikke tænker så meget over, det er, at vores forståelse af det talte ord, ikke kun kommer af, at vi har hørt selve lyden af de ord, der kommer ud af munden på den, som taler. Forståelsen af, hvad der bliver sagt, bygger vi også på andre ting, nemlig på en lang række af andre indtryk, som vi også får, f.eks. gennem synssansen. Mens der bliver talt, så samler vi ubevidst sammen af al den information, vi kan få. Skal man sætte tal på, så er det faktisk en overraskende lille procentdel af de samlede indtryk, der kommer fra selve lyden af ordene!

### En samlet pakke

Vi samler indtryk af personen, mens han taler. Armbevægelser, kropssprog, mimik, tonefald, engagement, øjenkontakt, koreografi, påklædning. Vi prøver at aflæse, om den, der taler selv tror på det, han siger. Vi sorterer informationen undervejs – leder efter

*Også Folkekirken interesserer sig for den nyeste teknologi og dens mulige anvendelse inden for kirken. Her orienteres kontaktpræster om seneste udvikling inden for talegenkendelse. Børge Lindberg, lektor Alborg Universitet, ved konvent for kontaktpræster. Thomas Kingos kirke i Odense, den 2. juni 2004*

det, der peger i den samme retning – og prøver at undgå en uhensigtsmæssig brug af hjerneaktivitet, hver gang vi fristes af en ubændig trang til at spekulere over, hvem der mon har strikket den flotte trøje, som den talende har på. Vi bliver hjulpet af de fysiske omgivelser: Er der lys på ansigtet, så vi kan se mimik – kan vi se kroppen af personen osv. Det er i og for sig tankevækkende i en luthersk kirke i den danske tradition, hvor man lægger så meget vægt på ordet – det levende ord – at ordets lyd i sig selv udgør kun en brøkdel af den pakke af de samlede indtryk, vi bruger for bedre at forstå. Det er i og for sig også tankevækkende for en forkynder, der bruger så meget tid på at lære de rigtige teologiske ord, at de selv samme ord fylder så lidt i det samlede indtryk – med mindre, de bliver sendt af sted at en engageret og levende krop.

Og alligevel kommer det ikke bag på os. Mange af os kender de grundtvigske og koldske skoletanker, hvor rigtig oplysning først indfinder sig, når man er blevet oplivet, dvs. tændt af fortællerens eget engagement. Først derefter er der banet en vej, som ordene i sig selv ikke er alene om: Først dér er der rigtig ”hul” igennem!

### Det vigtige kropssprog

Teorien om, at kommunikation består af mange ting – ikke kun talte ord – får hørehæmmede glæde af. Hvis man hører dårligt har man desto mere brug for alle de andre indtryk, man kan få. Hører man ikke lydene, så er det øvrige sanseapparat på fuld omdrejning. Man må hente sin information på anden måde.

Et tankevækkende eksempel er dette: Når en normalthørende og en døvblevne står over for den samme person, som taler, så sker det ofte, at de får to vidt forskellige oplevelser af, hvad der er blevet sagt. Nu vil nogen måske tænke, at det er da fordi den ene er døv. Men det er ikke hele historien. Den døvblevne er henvist til kun at aflæse kroppens sprog. I tilfælde af signalforvirring – altså der, hvor der bliver sagt ét med munden og samtidig signaleret noget andet med kroppen – dér har den døvblevne opøvet et trænet øje for at se kroppens sprog som det sande. Hvad det jo sandsynligvis også er. Så jeg siger bare: Pas på, hvad du siger! Du bliver let gennemskuet, når du taler med en hørehæmmede! Men i øvrigt er det altid en god ide, at der så vidt muligt er overensstemmelse mellem det, du siger, og



så det, som kroppen signalerer. Kroppens signaler aflæses også af den normalthørende; og det vil altid fremme forståelsen, når der er sammenfald. Altså, at man også ser glad ud, når man siger, at man er det, osv.

## Et redskab

Døvblevne og svært hørehæmmede har nogle gange brug for at lære nye redskaber for kommunikation, når de ikke længere er hjulpet af f.eks. et høreapparat. Man kalder det ”total-kommunikation” eller nærmere bestemt ”tegnstøttet kommunikation”. Det er ikke at forveksle med døvesprog, skønt det set udefra godt kan ligne. Forskellen på hørehæmmedes ”tegnsprø” og døvesprog er, at de hørehæmmedes ”sprø” er dansk – det er en visuel udgave af det danske sprø, og det følger derfor den danske grammatik. Det gør døvesprø ikke. Tegnstøttet kommunikation er en blanding af tegn fra de døves sprø, tegn for lyde (mund-hånd-system), håndalfabet og gestik og mimik i det hele taget. Alle kropslige hjælpemidler er i og for sig tilladt. Det er et meget alsidigt visuelt ”sprø”, som sagtens kan udtrykke følelser, stemninger og nuancer. Hvis man stiller en foredragsholder op foran en forsamling af normalthørende, og vedkommende begynder at bruge tegnstøttet kommunikation, så vil også normalthørende få udbytte af det! Det vil i hvert fald ikke virke fremmed, eftersom ethvert tegn, enhver gestik nøjagtigt følger det, der bliver sagt med munden.

Skulle man virkelig tage optimal hensyn til både hørehæmmede og døvblevne i vore danske kirker, så ville det ideelle være, at der altid stod en tolk og sagde, hvad der blev sagt med tegnstøttet kommunikation. Det ville ikke virke fremmedartet på andre, eftersom ”sprø”, der bliver talt på i tegnstøttet kommunikation stadigvæk er dansk. Det er så at sige blot organiserede og systematiserede fagter, som man måske – om end mere usystematisk – kender dem fra prædikestolen.

## Tekst for alle

Men mindre kan altså også gøre det. ”Mindre” er et forkert ord. For der er findes et virkeligt stærkt hjælpemiddel for hørehæmmede og døvblevne i kirken. Et hjælpemiddel, som alle andre

vel at mærke også kan have glæde af. Det er tekstning. Vi kender det fra TV. Og vi bruger det allerede ved gudstjenesterne med særligt hørehensyn.

Hørehæmmede og døvblevne har en kæmpfordel. Og det er, at de på et tidspunkt har lært dansk. Man bliver som hørehæmmede og døvblevne ved med at tale på dansk, ved med at tænke på dansk, ved med at ville forstå på dansk, ved med at drømme på dansk; man har blot mistet hørelsen i let eller svær grad. Det giver den fordel, at man kan gribe tilbage til det danske skriftsprø, når man skal finde et hjælpemiddel. Og det er det, der er styrken ved tekstningen i kirken. Men styrken er også – ikke mindst – at alle andre kan bruge den!

Der åbner sig i disse år nye perspektiver i hensynet til hørehæmmede i den danske folkekirke. Vi taler meget om traditionstab – men samtidig om, at der er en større og større søgning til det, der er vores kirkelige baggrund. Tekstningen er en oplagt mulighed for at tydeliggøre det, der foregår i kirken. Både for den hørehæmmede, og for den konfirmand, der vil lære sin egen tradition – samt for alle andre, som



*Folkekirkens Arbejde for Hørehæmmede Vest for Storebælt tester i efteråret noget, der kunne ligne en forvoksen salmebog. Med den i hånden vil kirkegængerne kunne se teksten "live", efterhånden som gudstjenesten skrider frem! Mere om det senere!*

ønsker at få større udbytte af det, der foregår. Fra at være et hjælpemiddel udtænkt af de få – for de få – har tekstningen sandsynligvis et langt større perspektiv i sig.

Tekstning er ikke det optimale, men det ligner! Alle problemer for den hørehæmmede er ikke løst dermed (se forsidebilledet). Nuancer i sproget, tonefald, vises jo ikke i en tekst. Alligevel er det et område, man bør kigge meget mere på i fremtiden.

## Teksten på væggen

Det er klart, at vore kontaktprester skal vide, hvad fremtiden kan bringe. De ved noget mere om hørehæmmedes vilkår og om hjælpemidler osv. Dem kan man søge til som hørehæmmede, og de vil på forhånd have en forståelse for de specielle problemer et høretab giver. De er allerede ved at diskutere mulighederne i en fremtid med mere tekstning i vore kirker, der, hvor man måtte have ønske om det. En af de helt store udfordringer i tekstning er selvfølgelig mundtligheden. Som det er nu – ved bl.a. gudstjenesterne med særligt hørehensyn – skrives teksten på forhånd.

Det går ud over mundtligheden, men det er en pris, vi må betale. En dygtig præst kan imidlertid fremføre et skriftligt manuskript fuldstændig ordret, så det vil se ud som om, at det er mundtligt. Men der mangler altid noget. Man kan ikke reagere på tilhøreren i det, man siger. Man kan jo ikke hjemmefra vide, at den og den nu vil sidde og ryste sit armbåndsur i forvisningen om, at det virkelig må være gået i stå! Teksten er jo fastlagt på forhånd. Teknologien i en nær fremtid er, at talegenkendelse vil vinde frem, således at en direkte tekstning af det levende ord sandsynligvis vil blive mulig. På konventet for kontaktprester, som landsdelspræsten arrangerede her i foråret, var der bl.a. et spændende foredrag af lektor Børge Lindberg fra Aalborg Universitet. Børge Lindberg har i mange år arbejdet med talegenkendelse. Han præsenterede – til synlig forbløffelse – den nuværende teknologi, og gav samtidig sit bud på, hvad fremtiden vil bringe – og hvornår! Folkekirken er altså også med, når det gælder om at orientere sig om den ny teknologis muligheder!

## Sidste nyt om abonnementsforhold

Så har vi fundet frem til en fremtidig løsning på problemerne omkring portoforhøjelsen. Da kirkeblade under folkekirken ikke kan modtage støtte fra den nye porto-støtteordning, har vi fundet følgende model:

Alle hidtidige abonnenter får et blad – også i fremtiden – uden at man behøver at foretage sig noget. Den eneste ændring er, at alle – i første omgang – kun får 1 eksemplar tilsendt. Tanken er, at vi vil bede læseren om at få en frisk tilbagemelding på, HVOR MANGE EKSEMPLARER, man ønsker. Så, kære læser – set i lyset af, at bladets titel og signal er ændret en smule – vil vi bede dig om at overveje igen (også præsterne), antallet af kirkeblade for hørehæmmede (Hør Godt), man gerne vil modtage til evt. uddeling. Der er en talon i dette blad, som man kan sende udfyldt ganske gratis. Den kan også bruges til oprettelse af et helt ny abonnement. På forhånd tak.

## Hvorfor hylér høreapparatet, f.eks. i kirken?

Et høreapparat (f.eks. et bag-ved-øret-apparat) hylér, når der bliver skruet for meget op for det, mens det står på M (mikrofon). Det kan forekomme, når man f.eks. kommer ind i kirken og forventer at høre lyden gennem den indbyggede teleslynge i høreapparatet. Hvis man glemmer at slå knappen på høreapparatet over på T (teleslynge), eller MT (mikrofon og teleslynge), så kan man fristes til at skrue mere op for at få den forventede gode teleslyngelyd. Og så kommer hyletonen, fordi der sker en akustisk tilbagekobling mellem forstærker og mikrofon i høreapparatet. Problemet løses ved at skifte til "T" eller "MT", så teleslyngelyden kommer ind i øret. Derefter justerer man styrken, så den passer. En hyletone i kirken er ganske enkelt et tegn på, at der er et høreapparat, som ikke står på "T"; og det kan man gøre noget ved. Bemærk: Som almindelig kirkegænger må man gerne hjælpe, hvis der er en høreapparatbruger, som har vanskeligt ved at indstille apparatet. En anden kan nemlig bedre se, hvordan indstillingen er – og så virker det som regel.

Hyletone kan også komme af, at øreproppen i høreapparatet er defekt. Alle høreapparater består af en prop, som gør, at man kan kontrollere, hvor meget af den direkte lyd, der skal ind i øret, og hvor meget der skal ind via en mikrofon. Men proppen skal være tæt, ellers virker apparatet ikke efter hensigten. Få apparatet efterset.

En øregang forandrer sig hele tiden med årene. Derfor har høreapparater forholdsvis kort levetid, idet proppen skal laves om jævnligt. Er der gået mere end 5 år, så kan det være grunden. Få apparatet skiftet eller efterset.

Hyletoner i høreapparater kan også komme af voks i øregangen. Det kan man også gøre noget ved.

*Skriv dit spørgsmål til brevkassen og send det til redaktionen. Det må meget gerne være relateret til kirken, sognehuset eller plejehjemmet. Men alle høre-spørgsmål er velkomne – også om teleslyngeanlæg og højtalere. Vi vil forsøge at samle dem sammen og på længere sigt lave en FAQ (Frequently Asked Questions), på dansk: HSS (Hyppigt Stillede Spørgsmål) på vores hjemmeside. Udvalgte emner vil blive bragt i kirkebladet "Hør Godt". På forhånd tak.*

Ja, tak, jeg ønsker for fremtiden

i alt \_\_\_\_\_ eksemplarer af

Hør Godt tilsendt ganske gratis.

Denne talon kan også benyttes

til nye abonnenter, og den må

gerne kopieres.

Navn: \_\_\_\_\_

Postnr. og by: \_\_\_\_\_



Sendes ufrankeret  
Modtageren  
betaler portoen

**Hør Godt**

**Landsdelspræst**

**Søren Skov Johansen**

**Bygaden 69**

**+++ 4201 +++**

**5953 Tranekær**

Returneres ved varig adresseændring

# Gudstjenester

## med særligt hørehensyn

**Torsdag, den 19. august 2004**

**kl. 20:00 i Løgumkloster kirke**  
(Slotsgade 11, 6240 Løgumkloster)  
Tekstning, teleslynge, trykt prædiken.  
Landsdelspræst Søren Skov Johansen.  
Gudstjeneste i forbindelse med Højskole-ophold på Løgumkloster Højskole.  
Gudstjeneste og kaffe for alle. Kaffe efter gudstjenesten (25 kroner). Tilmelding til transport og kaffe, tlf.: 74 74 40 40 eller fax: 74 74 45 51 eller e-post: vita@lkhojskole.dk eller SMS: 29 66 06 50

**Tirsdag, den 24. august 2004**

**kl. 19:00 i Urlev kirke**  
(Urlev Kirkevej, 8722 Hedensted)  
Tekstning, teleslynge, trykt prædiken.  
Landsdelspræst Søren Skov Johansen.  
Gudstjeneste i forb. m. arrangement på Castberggaard. Gudstjeneste og kaffe for alle. Kaffe efter gudstjenesten (25 kroner). Tilmelding til transport og kaffe, tlf.: 75 68 79 00 eller tekst-tlf.: 76 58 73 33 eller fax.: 75 68 77 99 eller e-post: admin@cbg.dk eller SMS: 29 66 06 50

**Søndag, den 26. september 2004**

**kl. 10:00 i Fredenskirken, Århus**  
(Rosenvangs Allé 51, 8260 Viby J.)  
Tekstning, teleslynge, trykt prædiken.  
Gudstjeneste i samarbejde med kontaktpærest Per Thomsen. Frokost efter gudstjenesten (25 kroner). Tilmelding til transport og frokost, tlf.: 86 14 21 13 fax: 65 92 30 64 eller e-post: kgs@km.dk eller SMS: 29 66 06 50

**Torsdag, den 30. september 2004**

**kl. 14:00 i Skjern kirke**  
(Vardevej 12, 6900 Skjern)  
Tekstning, teleslynge, trykt prædiken.



Pastor em. Hans Særkjær og landsdelspræst Søren Skov Johansen. Kaffe efter gudstjenesten (25 kroner). Tilmelding til transport og kaffe, tlf.: 97 35 47 36 eller fax: 65 92 30 64 eller e-post: hhs@12move.dk eller SMS: 29 66 06 50

**Søndag, den 3. oktober kl. 14:00**

**i Snebjerg kirke**  
(Bjergkvarteret 4, Snebjerg, 7400 Herning)  
Tekstning, teleslynge, trykt prædiken.  
Kontaktpærest Inga Metha Søndergaard og landsdelspræst Søren Skov Johansen. Kaffe efter gudstjenesten (25 kroner). Tilmelding til transport og kaffe, tlf.: 97 16 42 33 eller fax: 65 92 30 64 eller e-post: boha@km.dk eller SMS: 29 66 06 50

**Søndag, den 24. oktober kl. 10:00**

**i Søndermarkskirken, Vejle**  
(Søndermarksvej 86, 7100 Vejle)  
Tekstning, teleslynge, trykt prædiken.  
Kontaktpærest Birgitte Cohr Arffmann

og landsdelspræst Søren Skov Johansen. Kaffe efter gudstjenesten. Tilmelding til transport og kaffe, tlf.: 75 82 09 19 eller fax: 65 92 30 64 eller e-post: bca@km.dk eller SMS: 29 66 06 50

**Søndag, den 14. november 2004**

**kl. 10:00 i Sønderbro kirke, Horsens**  
(Bygholm Parkvej 1, 8700 Horsens)  
Tekstning, teleslynge, trykt prædiken.  
Kontaktpærest Elin Post, sognepræst Hans Jørgen Kaltoft samt landsdelspræst Søren Skov Johansen. Spisning efter gudstjenesten (25 kroner). Tilmelding til transport og spisning, tlf.: 75 68 90 52 eller fax: 65 92 30 64 eller e-post: epo@km.dk eller SMS: 29 66 06 50

**Søndag, den 21. november 2004**

**kl. 10:30 i Ejby kirke**  
(Nørregade 110, 5592 Ejby)  
Tekstning, teleslynge, trykt prædiken.  
Sognepræst Jens Christian Rothmann og landsdelspræst Søren Skov Johansen. Spisning efter gudstjenesten (25 kroner). Tilmelding til transport og spisning, tlf.: 64 46 11 20 eller fax: 65 92 30 64 eller e-post: jcr@km.dk eller SMS: 29 66 06 50

**Søndag, den 5. december 2004**

**kl. 10:30 i Vinding kirke**  
(Præstevejen 5, 7550 Sørvad)  
Tekstning, teleslynge, trykt prædiken.  
Kontaktpærest Asger Grove Korsholm, sognepræst Morten Mouritzen samt landsdelspræst Søren Skov Johansen. Spisning efter gudstjenesten (25 kroner). Tilmelding til transport og spisning, tlf.: 97 13 26 99 eller fax: 65 92 30 64 eller e-post: agko@km.dk eller SMS: 29 66 06 50